

EN p1 - p6  
ES p7 - p13

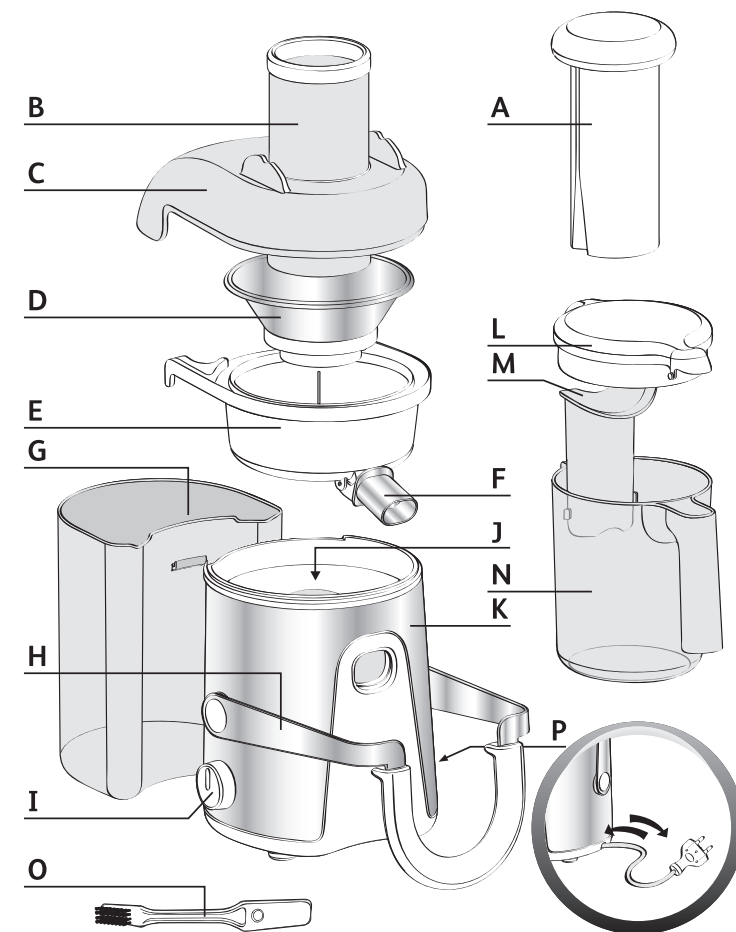
# T-fal®

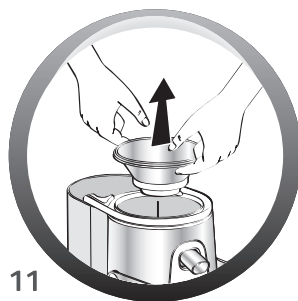
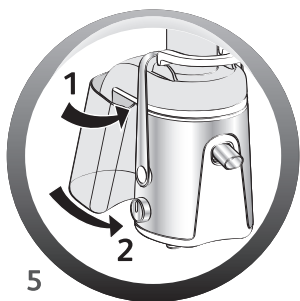
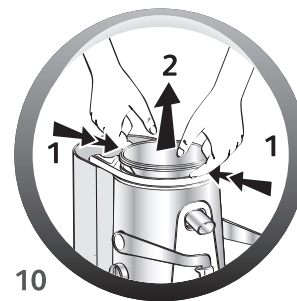
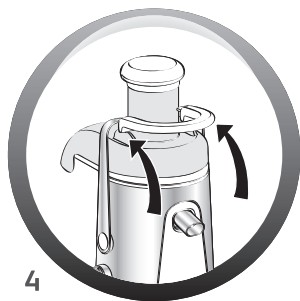
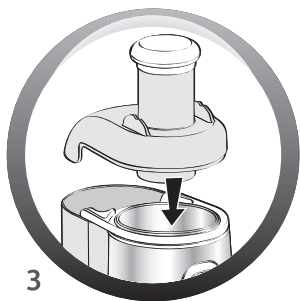
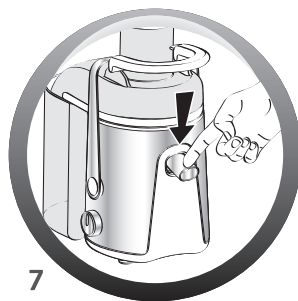
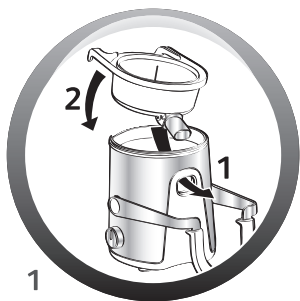


NC00124495

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)

EN  
ES





**Distributor stamp** ..... / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ștampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe / Razikito predajcu / Zimogs / Pečat maloprodaje / Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Štampila vânzătorului / Razikito prodeje/ Cap peruniti / Cap dari Toko Penjual / Cúa hàng bán đông đảo/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавца / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушынын мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Վաճառողի կնիքը / مهر خرد / ختم بائع التجزئة / 직인

## DESCRIPTION

|                                              |                                    |
|----------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>A</b> Pusher                              | <b>I</b> Control switch (2 speeds) |
| <b>B</b> Feed tube                           | <b>J</b> Drive shaft               |
| <b>C</b> Cover                               | <b>K</b> Motor unit                |
| <b>D</b> Sieve                               | <b>L</b> Juice jug cover           |
| <b>E</b> Juice collector                     | <b>M</b> Foam separator            |
| <b>F</b> Pouring spout with drip-stop system | <b>N</b> Juice jug                 |
| <b>G</b> Pulp collector                      | <b>O</b> Brush                     |
| <b>H</b> Safety clamp                        | <b>P</b> Cord storage              |

## JUICER SAFETY INSTRUCTIONS

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Do not use the appliance if the rotating sieve or the protecting cover is damaged or has visible cracks.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for :
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Make sure you wash with warm soapy water using a sponge, all the attachments which have come into contact with food, immediately after use. The filter can be cleaned using the brush.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use. Improper use of the appliance and its accessories may damage the appliance and cause injury.
- The sieve have sharp blades, take care when handling and during cleaning.
- To avoid all accidents and damage the appliance, follow operating times and speed settings for accessories specified in the manual.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always check the sieve before use.
- Please read these instructions carefully before first use. The appliance is designed for domestic use only. The manufacturer shall not accept any liability and reserves the right to cancel the guarantee in the event of commercial or inappropriate use or failure to follow the instructions.
- If there is any evident damage to the sieve, contact an Approved Service Centre. The sieve has sharp edges: handle it with care.
- For your safety, this appliance is compliant with applicable standards and regulations:
  - Low Voltage Directive
  - Electromagnetic compatibility directive
  - Regulations governing materials in contact with food.

- Check that the supply voltage shown on the rating plate of the appliance matches that of your electrical system. Any connection error will invalidate the guarantee.
- Do not place or use this appliance on a hotplate or close to an open flame (gas cooker).
- Do not immerse the motor unit or put it under running water.
- Use this appliance on a solid, stable worktop, away from water splashes. Do not turn it over.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- Never unplug the appliance by pulling on the cord.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- A domestic appliance must not be used:
  - if it has fallen on the floor
  - if it is damaged or incomplete.
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an Approved Service Centre.
- In such cases, or for any other repair, you must contact an Approved Service Centre.
- This product has been designed for domestic use only. The manufacturer accepts no responsibility, and the guarantee will not apply, for any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions.
- Only use original accessories and components. We cannot accept any responsibility if this is not the case.
- Never put your fingers or any other object in the filler tube while the appliance is in operation. Always use the pusher provided for this purpose.
- Never open the cover before the sieve has come to a complete stop.
- Do not remove the pulp collector while the appliance is in use.
- Always unplug the appliance from the mains after use.
- Do not leave the power cord close to or in contact with sources of heat or sharp edges.
- Do not allow long hair, scarves, ties etc. to hang over the appliance or attachments when in use.
- Wait for all moving parts to stop before opening the appliance.
- Do not exceed the maximum quantities or operating periods indicated.

## SAFETY SYSTEM

This appliance is fitted with a safety mechanism. To start the juice machine, the cover **(C)** must be properly secured by the safety clamp **(H)**. Opening the safety clamp **(H)** will stop the juice machine. At the end of a cycle, place the control switch **(I)** to 0 and wait until the sieve **(D)** stops completely before removing the cover.

## BEFORE FIRST USE

- We recommend that you wash all the removable parts **(A, B, C, D, E, G, L, M, N)** in warm soapy water (see paragraph "Cleaning"). Rinse and dry them carefully.
- Unpack the appliance and place it on a solid, stable work surface.
- Ensure that all packaging has been removed before starting the appliance.

## USING THE APPLIANCE

- Fit the juice collector (**E**) in the appliance, tipping it slightly forward to pass the pouring spout through the hole provided (see **Fig. 1**).
  - Place the sieve (**D**) in the juice collector (**E**). Ensure that the sieve is properly clipped onto the drive shaft (**J**). You can hear an audible click when the sieve is positioned correctly (see **Fig. 2**).
  - Fit the cover (**C**) on the appliance, ejection spout to the rear (see **Fig. 3**).
  - Push the safety clamp (**H**) to the rear until it locks into place. You will hear an audible "click" (see **Fig. 4**).
  - Fit the pulp collector (**G**) on the rear of the appliance (see **Fig. 5**).
  - Slide the pusher (**A**) into the feed tube (**B**) aligning the groove on the pusher with the small ridge in the feed tube.
  - If you wish to separate the juice from the froth, slide the foam separator (**M**) in the juice jug (**N**) and fit the cover onto the jug (see **Fig. 6**). The foam separator allows you to keep the froth inside the jug when you pour the juice into a glass.
  - This appliance is fitted with a drip-stop system (**F**): push the pouring spout down to actuate the system and allow the juice to flow out (see **Fig. 7**).
  - Place the juice jug (**N**) under the pouring spout in front of the appliance (see **Fig. 8**).
  - Plug in the appliance.
  - To start the appliance, use the control switch (**I**).
  - Insert the fruits or vegetables through the feed tube (**B**).
  - The fruits and vegetables must be inserted only while the motor is running.
  - Do not press too hard on the pusher (**A**). Do not use any other utensil. NEVER push with your fingers.
  - When you have finished, stop the appliance by turning the control switch (**I**) to 0 and wait until the sieve (**D**) stops completely.
  - When the pulp collector (**G**) is full, or the juice flow slows down, empty the pulp collector and clean the sieve and the cover.
  - After making your juice, activate the drip-stop system by pushing the pouring spout up before removing your glass to stop the flow of the juice (see **Fig. 9**).
- To remove the filter, release it by pulling hard with both hands (see **Fig. 10 and 11**).

## WHICH SPEED TO USE?

| Ingredients                                                                    | Speed | Approx. weight (in kg) | Quantity of juice obtained in ml (*) |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------|--------------------------------------|
| Apples                                                                         | 2     | 1                      | 650                                  |
| Pears                                                                          | 2     | 1                      | 600                                  |
| Carrots                                                                        | 2     | 1                      | 600                                  |
| Cucumbers                                                                      | 1     | 1 (about 2 cucumbers)  | 600                                  |
| Pineapple                                                                      | 2     | 1                      | 300                                  |
| Grapes                                                                         | 1     | 1                      | 450                                  |
| Tomatoes                                                                       | 1     | 1,5                    | 900                                  |
| Celery                                                                         | 2     | 1,5                    | 350                                  |
| <b>Choosing the wrong speed may cause the appliance to vibrate abnormally.</b> |       |                        |                                      |

It is recommended that you use the appliance for no more than 2 minutes continuously.

\* The quality and quantity of juice varies greatly according to the date of harvest and the particular variety of fruit or vegetable. The quantities of juice indicated above are therefore approximate.

## PRACTICAL TIPS

- Wash the fruit carefully before stoning.
- In general, you do not need to remove the skin or peel. You only need to peel fruit with thick and bitter skin, like lemon, orange, grapefruit or pineapple (remove the centre stalk).
- Certain types of fruit like apples, pears, tomatoes etc. (with a diameter less than 74 mm) will fit in the feed tube whole, thanks to the "Direct FruitSystem". So choose the appropriate type of fruit or vegetable.
- It is difficult to extract juice from bananas, avocados, blackberries, figs, aubergines and strawberries.
- The juice machine should not be used for sugar cane and excessively hard or fibrous fruit.
- Choose fresh, ripe fruit and vegetables, they will yield more juice. This appliance is suitable for such fruits as apples, pears, oranges, grapes, pomegranates and pineapple and such vegetables as carrots, cucumbers, tomatoes, beetroot and celery.
- If you use over-ripe fruit, the sieve will be blocked more quickly.
- Important: All juice must be consumed immediately. On contact with air, it is very quickly oxidised, which can change its taste, colour and nutritional value. Apple and pear juices quickly turn brown. Add a few drops of lemon juice to slow this discoloration.

## CLEANING

- All removable parts (**A, B, C, D, G, L, M** and **N**) may be cleaned in the dishwasher, except for the juice collector (**E**). The juice collector (**E**) must be cleaned straight after use in soapy water.
- This appliance is easier to clean immediately after use.
- Do not use scouring pads, acetone, alcohol (white spirit), etc. to clean the appliance.
- The sieve must be handled with care. Avoid any mishandling that may affect the performance of the appliance. The sieve can be cleaned with the brush (**O**). Change your sieve at the first sign of wear or damage.
- Clean the motor unit with a damp cloth. Dry carefully.
- Never immerse the motor unit under running water.

## WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK?

| PROBLEMS                                                                                             | CAUSES                                                                                            | SOLUTIONS                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance does not work.                                                                         | The plug is not inserted correctly; the control switch ( <b>I</b> ) is neither on "1" nor on "2". | Plug the appliance into a socket with the correct voltage. Turn the control switch to speed "1" or "2". |
|                                                                                                      | The cover ( <b>C</b> ) is not properly secured.                                                   | Check that the cover ( <b>C</b> ) is properly fitted and secured by the safety clamp ( <b>H</b> ).      |
| The appliance is giving off a smell or is very hot to touch, is making an abnormal noise or smoking. | The sieve ( <b>D</b> ) is not properly fitted.                                                    | Check that the sieve ( <b>D</b> ) is fitted properly onto the drive shaft ( <b>J</b> ).                 |
|                                                                                                      | The quantity of fruit or vegetables being processed is too great.                                 | Leave the appliance to cool and reduce the quantity of fruit or vegetables being processed.             |
| The flow of juice decreases.                                                                         | The sieve ( <b>D</b> ) is blocked.                                                                | Switch off the appliance, clean the feed tube ( <b>B</b> ) and the sieve ( <b>D</b> ).                  |

**For any other problem or fault, please contact your approved Service centre.**



**Environment protection first !**

**i** Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

**➔** Leave it at a local civic waste collection point.

## DESCRIPCIÓN

|                                         |                                   |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>A</b> Empujador                      | <b>I</b> Mando (2 velocidades)    |
| <b>B</b> Tubo de llenado                | <b>J</b> Eje de arrastre          |
| <b>C</b> Tapa                           | <b>K</b> Bloque motor             |
| <b>D</b> Filtro                         | <b>L</b> Tapa de la jarra de jugo |
| <b>E</b> Recipiente recolector de jugo  | <b>M</b> Separador de espuma      |
| <b>F</b> Vertedor con sistema antigoteo | <b>N</b> Jarra de jugo            |
| <b>G</b> Recipiente recolector de pulpa | <b>O</b> Cepillo                  |
| <b>H</b> Brida de cierre                | <b>P</b> Cable retráctil          |

## CONSEJOS DE SEGURIDAD LICUADORA

- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- El aparato no debe ser utilizado por los niños.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- No utilizar el aparato si el filtro rotativo o la tapa de protección están dañados o presentan fisuras visibles.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación si se deja sin vigilancia y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Si el cable de alimentación está dañado, lo deberá reemplazar el fabricante, su servicio postventa o una persona con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- Su aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico. No ha sido concebido para ser utilizado en los casos siguientes que no están cubiertos por la garantía:
  - En los rincones de cocina reservados para el personal en las tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
  - En las granjas,
  - Por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial,
  - Por entornos del tipo de habitaciones de huéspedes.

- Este aparato puede ser utilizado por personas carentes de experiencia y de conocimientos o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre que hayan recibido una formación adecuada en lo que respecta al uso del aparato de manera segura y conozcan los riesgos que entraña su utilización.
- Los niños no han de jugar con el aparato.
- Limpiar todos los accesorios en contacto con los alimentos inmediatamente después de su utilización con agua tibia jabonosa con ayuda de una esponja. El filtro puede ser limpiado con el cepillo.
- Poner el aparato en apagado y desconectarlo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o de aproximar las partes que son móviles durante el funcionamiento.
- La utilización no adecuada del aparato y sus accesorios podría resultar en daños al propio aparato o provocar lesiones físicas a personas.
- El colador incorpora unas cuchillas muy afiladas. Por lo tanto, tenga cuidado al manipularlo o limpiarlo.
- Para evitar posibles accidentes y daños al aparato, observe los intervalos de funcionamiento y niveles de velocidad para accesorios indicados en el presente manual.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a su utilización por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Deberán mantenerse supervisados los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

- Verifique siempre el filtro antes de la utilización.
- Si el filtro está visiblemente deteriorado, contacte con un Centro de Servicio Autorizado. Los bordes del filtro son cortantes: manipúlelo con cuidado.
- Para su seguridad, este aparato es compatible con las normas y las reglamentaciones siguientes:
  - Directiva baja tensión
  - Directiva sobre la compatibilidad electromagnética
  - Reglamentaciones relativas a los materiales destinados al contacto alimentario.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de las características eléctricas del aparato corresponde bien a la de su instalación eléctrica. Cualquier error de conexión anula la garantía.
- No coloque o no utilice nunca este aparato sobre una placa calefactora o próximo a una llama (cocina de gas).
- No sumerja nunca el bloque motor en el agua y no lo pase por debajo del agua corriente.
- No use este aparato más que sobre una tabla de trabajo sólido, estable y fuera del alcance de proyecciones de agua. No dé la vuelta al aparato.
- Cualquier intervención que no sea la limpieza y el mantenimiento habitual por el cliente debe ser efectuada por un Centro Autorizado.
- No desenchufar nunca el aparato tirando del cordón.
- No utilice una extensión más que después de haber comprobado que éste está en perfecto estado.
- Un aparato electrodoméstico no debe ser utilizado:
  - Si ha caído al suelo.
  - Si está dañado o si está incompleto.
- En estos casos, como para cualquier reparación, usted debe contactar con su Centro de Servicio Autorizado.
- Este aparato está exclusivamente destinado a un uso doméstico. El fabricante declina cualquier responsabilidad y se reserva el derecho de anular la garantía en caso de utilización comercial o inadecuada, o de no respeto de las instrucciones del modo de empleo.
- No utilice más que accesorios y componentes de origen. Nosotros declinamos cualquier responsabilidad en caso contrario.
- No coloque nunca sus dedos o cualquier otro objeto en la chimenea de llenado cuando el aparato esté en funcionamiento. Utilice exclusivamente el empujador suministrado para este fin.
- No abra nunca la tapa antes de la parada completa del filtro.
- No quite el colector de pulpa durante el funcionamiento del aparato
- Desenchufe sistemáticamente el aparato después de su utilización.
- No sobrepase las cantidades máximas ni las duraciones de operación indicadas.

## SISTEMA DE SEGURIDAD

El aparato está equipado con un sistema de seguridad. Para poder utilizar el extractor de jugos, la tapa **(C)** deberá estar correctamente bloqueada con la brida de cierre **(H)**. Al soltar la brida de cierre **(H)** el extractor se detendrá. Al finalizar un ciclo de uso, sitúe el mando **(I)** en la posición 0 y espere a que el filtro **(D)** se detenga por completo antes de quitar la tapa.

## ANTES DEL PRIMER USO

- Le recomendamos que lave todas las piezas extraíbles **(A, B, C, D, E, G, L, M, N)** con agua caliente y jabón (consulte el apartado “Limpieza”). Enjuáguelas y séquelas con cuidado.
- Saque el aparato de su embalaje y colóquelo sobre una superficie sólida y estable.
- Antes de comenzar a utilizar el aparato, compruebe que ha retirado correctamente todos los elementos del embalaje.

## USO

- Coloque el recipiente recolector de jugo (**E**) en el cuerpo del aparato, haciendo pasar el vertedor a través del orificio del cuerpo (consulte **Fig. 1**).
- Coloque el filtro (**D**) en el recipiente recolector de jugo (**E**). Compruebe que el filtro esté fijado correctamente sobre el eje de arrastre (**J**). Deberá oír un clic cuando el filtro quede correctamente situado (consulte **Fig. 2**).
- Coloque la tapa (**C**) sobre el aparato, con el orificio de evacuación hacia la parte posterior (consulte **Fig. 3**).
- Empuje la brida de cierre (**H**) hacia la parte posterior hasta que quede cerrada, lo cual se confirmará al oír un “Clac” (consulte **Fig. 4**).
- Coloque el recipiente recolector de pulpa (**G**) en la parte posterior del aparato (consulte **Fig. 5**).
- Introduzca el empujador (**A**) en el tubo (**B**) alineando la ranura del empujador con el pequeño carril guía del tubo.
- Si desea separar el jugo de la espuma, introduzca el separador de espuma (**M**) en la jarra de jugo (**N**) y coloque la tapa sobre la jarra (consulte **Fig. 6**). El separador de espuma permite que la espuma se quede en la jarra de jugo cuando vierta el mismo en un vaso.
- Este aparato está equipado con sistema antigoteo (**F**): sitúe el vertedor hacia abajo para accionar el sistema y deje que salga el jugo (consulte **Fig. 7**).
- Coloque la jarra de jugo (**N**) bajo el vertedor en la parte delantera del aparato, (consulte **Fig. 8**).
- Enchufe el aparato.
- Para poner el aparato en marcha, utilice el mando (**I**).
- Introduzca las frutas o las verduras en el tubo (**B**).
- Las frutas y las verduras deberán introducirse únicamente cuando el motor esté en movimiento.
- No presione con el empujador (**A**) en exceso. Nunca utilice ningún otro utensilio en su lugar. NUNCA empuje los alimentos con los dedos.
- Cuando haya terminado, detenga el aparato situando el mando de velocidad (**I**) en la posición 0 y espere a que el filtro (**D**) se haya detenido por completo.
- Cuando el recipiente recogedor de pulpa (**G**) esté lleno o el jugo salga más despacio de lo habitual, vacíe el recipiente recogedor de pulpa y limpie el filtro, así como la tapa.
- Una vez elaborado el jugo, accione el sistema antigoteo situando el vertedor hacia arriba y retire después el vaso para que se detenga la salida de jugo (consulte **Fig. 9**).

- Para extraer el filtro, libérela tirando firmemente con ambas manos (consulte las **Fig. 10 y 11**).

## ¿QUÉ VELOCIDAD DEBO UTILIZAR?

| Ingredientes | Velocidad | Peso aproximado (en Kg)       | Cantidad de jugo obtenida en cl (*) |
|--------------|-----------|-------------------------------|-------------------------------------|
| Manzanas     | 2         | 1                             | 65                                  |
| Peras        | 2         | 1                             | 60                                  |
| Zanahorias   | 2         | 1                             | 60                                  |
| Pepinos      | 1         | 1 (aproximadamente 2 pepinos) | 60                                  |
| Piñas        | 2         | 1                             | 30                                  |
| Uva          | 1         | 1                             | 45                                  |
| Tomates      | 1         | 1,5                           | 90                                  |
| Apio         | 2         | 1,5                           | 35                                  |

**Una elección inadecuada de la velocidad puede hacer que el aparato vibre de forma anormal.**

Es recomendable que no use el aparato durante más de dos minutos seguidos.

\* La cantidad y calidad de los jugo obtenidos varían considerablemente en función de la fecha de recolección y de la variedad de frutas o verduras utilizadas. Las cantidades de jugo indicadas en la tabla anterior tienen carácter indicativo.

## CONSEJOS PRÁCTICOS

- Lave las frutas con cuidado y, después, quíteles el hueso.
- En general, no es necesario que quite la piel o la cáscara. Deberá pelar solamente las frutas que tengan una piel gruesa y amarga como los limones, las naranjas, los pomelos o las piñas (de estas últimas, retire también la parte central).
- El "Direct Fruit System" permite procesar, directamente y sin cortar, determinados tipos de fruta – manzanas, peras, tomates etc. – con un diámetro inferior a 74,5 mm. Así pues, elija el tipo de fruta o verdura en función de ello.
- Es difícil extraer jugo de los plátanos, los aguacates, las grosellas negras, los higos, las berenjenas y las fresas.
- No utilice el aparato para extraer jugo de la caña de azúcar o de cualquier otra fruta o verdura que sea demasiado dura o fibrosa.
- Elija frutas y verduras frescas y maduras que proporcionen más jugo. El aparato está diseñado para frutas como las manzanas, las peras, las naranjas, los pomelos y las piñas, y para verduras como las zanahorias, los pepinos, los tomates, las remolachas y el apio.
- Si utiliza frutas demasiado maduras, el filtro se obstruirá con mayor rapidez.

- Importante: el jugo extraído deberá consumirse de forma inmediata. Al contacto con el aire, el jugo se oxida con mayor rapidez y su sabor, su color y sus propiedades nutritivas pueden verse alterados. El jugo de manzanas y de peras se oscurece muy rápido. Añada unas gotas de jugo de limón para que dicho proceso de coloración sea más lento.

## LIMPIEZA

- Todas las piezas extraíbles (A, B, C, D, G, L, M y N) pueden lavarse en el lavavajillas, exceptuando el recipiente recogedor de jugo (E). El recipiente recogedor de jugo (E) deberá lavarse con agua y jabón inmediatamente después de su uso.
- La limpieza del aparato resultará más fácil si se realiza inmediatamente después de su uso.
- No utilice estropajos, acetona ni alcohol (símil de aguarrás) etc. para limpiar el aparato.
- El filtro deberá manipularse con cuidado. Evite cualquier manipulación incorrecta, ya que podría disminuir las prestaciones del aparato. El filtro puede limpiarse con el cepillo (O). Sustituya el filtro en cuanto presente signos de desgaste o deterioro.
- Limpie el bloque motor con ayuda de un paño húmedo. Séquelo con cuidado.
- Nunca ponga el bloque motor bajo el agua corriente.

## ¿EL APARATO NO FUNCIONA?

| PROBLEMAS                                                                                             | CAUSAS                                                                                                                               | SOLUCIONES                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no funciona                                                                                | El aparato no está correctamente enchufado a la toma de corriente, el mando (I) no está ni en la posición "1" ni en la posición "2". | Enchufe el aparato a una toma de corriente con la tensión correcta. Gire el mando para colocarlo en la velocidad "1" o "2". |
|                                                                                                       | La tapa (C) no está correctamente cerrada.                                                                                           | Compruebe que la tapa (C) esté correctamente bloqueada con la brida de cierre (H).                                          |
| El aparato desprende olor o mucho calor al tocarlo, hace un ruido anormal o despidе humo.             | El filtro (D) no está correctamente colocado.                                                                                        | Compruebe que el filtro (D) esté fijado correctamente sobre el eje de arrastre (J).                                         |
|                                                                                                       | La cantidad de frutas o verduras procesada es demasiado grande.                                                                      | Deje que el aparato se enfríe y reduzca la cantidad de frutas o verduras que procesar.                                      |
| La salida de jugo disminuye.                                                                          | El filtro (D) está obstruido.                                                                                                        | Apague el aparato y limpie el tubo (B) y el filtro (D).                                                                     |
| <b>Para cualquier otro problema o anomalía, póngase en contacto con su centro de servicio oficial</b> |                                                                                                                                      |                                                                                                                             |

## ¡CONTRIBUYAMOS A PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE!



### ¡Participemos en la protección del medioambiente!

- ❗ Su aparato contiene numerosos materiales de valor o reciclables.
- ➡ Confié éste a un punto de recolección específico para que su tratamiento sea efectuado.

# TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

|  |  |  |                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الجزائر<br>ALGERIA                                                                | (0)41 28 18 53                                                                    | سنة واحدة<br>1 year                                                               | www.tefal-me.com                                                                                             |
| ARGENTINA                                                                         | 0800-122-2732                                                                     | 2 años<br>2 years                                                                 | GRUPE SEB ARGENTINA S.A.<br>Billinghurst 1833 3°<br>C1425DTK<br>Capital Federal Buenos Aires                 |
| ՀԱՅԱՍՏԱՆ<br>ARMENIA                                                               | (010) 55-76-07                                                                    | 2 տարի<br>2 years                                                                 | ՓԲԸ "Գրուպալ ՄԵԲ",<br>125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան<br>խճուղի, 16A, շին. 3                                    |
| AUSTRALIA                                                                         | 02 97487944                                                                       | 1 year                                                                            | GRUPE SEB AUSTRALIA<br>PO Box 7535,<br>Silverwater NSW 2128                                                  |
| ÖSTERREICH<br>AUSTRIA                                                             | 01 890 3476                                                                       | 2 Jahre<br>2 years                                                                | SEB ÖSTERREICH GmbH<br>Campus 21 - Businesspark Wien<br>Süd, Liebermannstr. A02 702<br>2345 Brunn am Gebirge |
| البحرين<br>BAHRAIN                                                                | 17716666                                                                          | سنة واحدة<br>1 year                                                               | www.tefal-me.com                                                                                             |
| BANGLADESH                                                                        | 8921937                                                                           | 1 year                                                                            | www.tefal.com                                                                                                |
| БЕЛАРУСЬ<br>BELARUS                                                               | 017 2239290                                                                       | 2 года<br>2 years                                                                 | ЗАО «Группа СЕБ-Восток»,<br>125171, Москва, Ленинградское<br>шоссе, д. 16А, стр. 3                           |
| BELGIQUE BELGIE<br>BELGIUM                                                        | 070 23 31 59                                                                      | 2 ans<br>2 jaar<br>2 years                                                        | GRUPE SEB BELGIUM SA NV<br>25 avenue de l'Espérance - ZI<br>6220 Fleurus                                     |
| BOSNA I<br>HERCEGOVINA                                                            | Info-linija za<br>potrošače<br>033 551 220                                        | 2 godine<br>2 years                                                               | SEB Développement<br>Predstavništvo u BiH<br>Vrazova 8/II 71000 Sarajevo                                     |
| BRASIL<br>BRAZIL                                                                  | 11 2915-4400                                                                      | 1 ano<br>1 year                                                                   | SEB COMERCIAL DE PRODUTOS<br>DOMÉSTICOS LTDA<br>Rua Venâncio Aires, 433, Pompéia,<br>São Paulo/SP            |
| БЪЛГАРИЯ<br>BULGARIA                                                              | 0700 10 330                                                                       | 2 години<br>2 years                                                               | ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД<br>бул. България 81 В, ет. 5<br>1404 София                                            |
| CANADA                                                                            | 1-800-418-3325                                                                    | 1 an<br>1 year                                                                    | GRUPE SEB CANADA<br>345 Passmore Avenue<br>Toronto, ON, M1V 3N8                                              |
| CHILE                                                                             | 12300 209207                                                                      | 2 años<br>2 years                                                                 | GRUPE SEB CHILE Comercial<br>Ltda Av. Providencia, 2331,<br>Piso 5, Oficina 501 Santiago                     |

|                                                                                     |                         |                     |                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>COLOMBIA</b>                                                                     | <b>18000919288</b>      | 2 años<br>2 years   | GRUPE SEB COLOMBIA<br>Apartado Aereo 172, Kilometro 1<br>Via Zipaquirá, Cajica Cundinamarca                                                               |
| <b>HRVATSKA</b><br>CROATIA                                                          | <b>01 30 15 294</b>     | 2 godine<br>2 years | SEB mku & p d.o.o.<br>Vodnjanska 26, 10000 Zagreb                                                                                                         |
| <b>ČESKÁ REPUBLIK</b><br>CZECH REPUBLIC                                             | <b>731 010 111</b>      | 2 roky<br>2 years   | Groupe SEB ČR s.r.o.<br>Futurama Business Park (budova A)<br>Sokolovská 651/136a<br>186 00 Praha 8                                                        |
| <b>DANMARK</b><br>DENMARK                                                           | <b>44 663 155</b>       | 2 år<br>2 years     | GRUPE SEB NORDIC AS<br>Tempovej 27, 2750 Ballerup                                                                                                         |
| <b>EESTI</b><br>ESTONIA                                                             | <b>668 1286</b>         | 2 aastat<br>2 years | GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o.<br>ul. Bukowińska 22b<br>02-703 Warszawa                                                                                      |
| مصر<br>EGYPT                                                                        | الخط الساخن: 16622      | سنة واحدة<br>1 year | جروب سب إيجيبت<br>طريق 14 مايو - سموحة الإسكندرية - مصر                                                                                                   |
| <b>SUOMI</b><br>FINLAND                                                             | <b>09 622 94 20</b>     | 2 vuotta<br>2 years | Groupe SEB Finland<br>Kutojantie 7, 02630 Espoo                                                                                                           |
| <b>FRANCE</b><br>Continentale +<br>Guadeloupe, Martinique,<br>Réunion, Saint-Martin | <b>09 74 50 47 74</b>   | 1 an<br>1 year      | GRUPE SEB France<br>Service Consommateur Tefal<br>112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002<br>69134 ECULLY Cedex                                                  |
| <b>DEUTSCHLAND</b><br>GERMANY                                                       | <b>0212 387 400</b>     | 2 Jahre<br>2 years  | GRUPE SEB DEUTSCHLAND<br>GmbH / KRUPS GmbH<br>Herrnrainweg 5, 63067 Offenbach                                                                             |
| ΕΛΛΑΔΑ<br>GREECE                                                                    | <b>2106371251</b>       | 2 χρόνια<br>2 years | SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.<br>Οδός Καβαλιεράτου 7<br>Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά                                                                                  |
| 香港<br>HONG KONG                                                                     | <b>8130 8998</b>        | 1 year              | SEB ASIA Ltd.<br>Room 903, 9/F, South Block, Skyway<br>House<br>3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui,<br>Kowloon, Hong-Kong                                     |
| <b>MAGYARORSZÁG</b><br>HUNGARY                                                      | <b>06 1 801 8434</b>    | 2 év<br>2 years     | GRUPE SEB CENTRAL EUROPE Kft.<br>Táviró köz 4 2040 Budaörs                                                                                                |
| <b>INDONESIA</b>                                                                    | <b>+62 21 5793 6881</b> | 1 year              | GRUPE SEB INDONESIA<br>(Representative office)<br>Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th<br>Floor<br>JL Jendral Sudirman Kav 76-78,<br>Jakarta 12910, Indonesia |
| <b>ITALIA</b><br>ITALY                                                              | <b>199207354</b>        | 2 anni<br>2 years   | GRUPE SEB ITALIA S.p.A.<br>Via Montefeltro, 4<br>20156 Milano                                                                                             |
| 日本<br>JAPAN                                                                         | <b>0570 077 772</b>     | 1 year              | 株式会社グループセブジャパン<br>〒144-0042<br>東京都大田区羽田旭町 11-1<br>羽田クロノゲート事務棟 5F                                                                                          |
| الأردن<br>JORDAN                                                                    | <b>5665505</b>          | سنة واحدة<br>1 year | www.tefal-me.com                                                                                                                                          |

|                                     |                         |                            |                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------|-------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ҚАЗАҚСТАН</b><br>KAZAKHSTAN      | <b>727 378 39 39</b>    | <b>2 жыл</b><br>2 years    | ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток»<br>125171, Мәскеу, Ленинградское<br>шоссе, 16А, 3 үй                                                                                                 |
| <b>한국어</b><br>KOREA                 | <b>1588-1588</b>        | <b>1 year</b>              | (유)그룹 세브 코리아<br>서울시 종로구 청계천로 35 서린빌딩<br>2 층 110-790                                                                                                                           |
| <b>الكويت</b><br>KUWAIT             | <b>24831000</b>         | <b>سنة واحدة</b><br>1 year | www.tefal-me.com                                                                                                                                                              |
| <b>LATVJA</b><br>LATVIA             | <b>6 616 3403</b>       | <b>2 gadi</b><br>2 years   | GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o.<br>ul. Bukowińska 22b, 02-703<br>Warszawa                                                                                                        |
| <b>لبنان</b><br>LEBANON             | <b>4414727</b>          | <b>سنة واحدة</b><br>1 year | www.tefal-me.com                                                                                                                                                              |
| <b>LIETUVA</b><br>LITHUANIA         | <b>5 214 0057</b>       | <b>2 metai</b><br>2 years  | GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o.<br>ul. Bukowińska 22b, 02-703<br>Warszawa                                                                                                        |
| <b>LUXEMBOURG</b>                   | <b>0032 70 23 31 59</b> | <b>2 ans</b><br>2 years    | GROUPE SEB BELGIUM SA NV<br>25 avenue de l'Espérance - ZI<br>6220 Fleurus                                                                                                     |
| <b>МАКЕДОНИЈА</b><br>MACEDONIA      | <b>(02) 20 50 319</b>   | <b>2 години</b><br>2 years | Groupe SEB Bulgaria EOOD<br>Office 1, floor 1, 52G Borovo St.,<br>1680 Sofia - Bulgaria<br>ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ<br>Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1,<br>1680 София, България |
| <b>MALAYSIA</b>                     | <b>603-7710 8000</b>    | <b>2 years</b>             | GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD<br>Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2,<br>No. 2, Jalan SS21/37, Damansara<br>Uptown, 47400, Petaling Jaya,<br>Selangor D.E. Malaysia            |
| <b>MEXICO</b>                       | <b>(01800) 112 8325</b> | <b>1 año</b><br>1 year     | Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V.<br>Goldsmith 38 Desp. 401, Col.<br>Polanco<br>Delegación Miguel Hidalgo<br>11 560 México D.F.                                              |
| <b>MOLDOVA</b>                      | <b>(22) 929249</b>      | <b>2 ani</b><br>2 years    | ТОВ «Груп СЕБ Україна»<br>02121, Харківське шосе, 201-203, 3<br>поверх, Київ, Україна                                                                                         |
| <b>NEDERLAND</b><br>The Netherlands | <b>0318 58 24 24</b>    | <b>2 jaar</b><br>2 years   | GROUPE SEB NEDERLAND B.V.<br>De Schutterij 27<br>3905 PK Veenendaal                                                                                                           |
| <b>NEW ZEALAND</b>                  | <b>0800 700 711</b>     | <b>1 year</b>              | GROUPE SEB NEW ZEALAND<br>Unit E, Building 3, 195 Main<br>Highway, Ellerslie, Auckland                                                                                        |
| <b>NORGE</b><br>NORWAY              | <b>815 09 567</b>       | <b>2 år</b><br>2 years     | GROUPE SEB NORDIC AS<br>Tempovej 27<br>2750 Ballerup                                                                                                                          |

|                                          |                                                   |                     |                                                                                                               |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| سلطنة عُمان<br>OMAN                      | 24703471                                          | سنة واحدة<br>1 year | www.tefal-me.com                                                                                              |
| PERU                                     | 441 4455                                          | 1 año<br>1 year     | Groupe SEB Perú<br>Av. Camino Real N° 111 of. 805 B<br>San Isidro - Lima                                      |
| POLSKA<br>POLAND                         | 801 300 420<br>koszt jak za<br>połączenie lokalne | 2 lata<br>2 years   | GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o.<br>ul. Bukowińska 22b, 02-703<br>Warszawa                                        |
| PORTUGAL                                 | 808 284 735                                       | 2 anos<br>2 years   | GROUPE SEB IBÉRICA SA<br>Urb. da Matinha<br>Rua Projectada à Rua 3<br>Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa       |
| قطر<br>QATAR                             | 4448-5555                                         | سنة واحدة<br>1 year | www.tefal-me.com                                                                                              |
| REPUBLIC OF<br>IRELAND                   | 01 677 4003                                       | 1 year              | GROUPE SEB IRELAND<br>Unit B3 Aerodrome Business Park,<br>College Road, Rathcoole, Co. Dublin                 |
| ROMÂNIA<br>ROMANIA                       | 0 21 316 87 84                                    | 2 ani<br>2 years    | GROUPE SEB ROMÂNIA<br>Str. Daniel Constantin nr. 8<br>010632 București                                        |
| РОССИЯ<br>RUSSIA                         | 495 213 32 30                                     | 2 года<br>2 years   | ЗАО «Группа СЕБ-Восток»,<br>125171, Москва, Ленинградское<br>шоссе, д. 16А, стр. 3                            |
| المملكة العربية السعودية<br>SAUDI ARABIA | 920023701                                         | سنة واحدة<br>1 year | www.tefal-me.com                                                                                              |
| SRBIJA<br>SERBIA                         | 060 0 732 000                                     | 2 godine<br>2 years | SEB Developpement<br>Đorđa Stanojevića 11b<br>11070 Novi Beograd                                              |
| SINGAPORE                                | 6550 8900                                         | 1 year              | GROUPE SEB SINGAPORE Pte Ltd.<br>59 Jalan Peminpin, #04-01/02 L&Y<br>Building, Singapore 577218               |
| SLOVENSKO<br>SLOVAKIA                    | 233 595 224                                       | 2 roky<br>2 years   | GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o.<br>Cesta na Senec 2/A<br>821 04 Bratislava                                 |
| SLOVENIJA<br>SLOVENIA                    | 02 234 94 90                                      | 2 leti<br>2 years   | SEB d.o.o.<br>Gregorčičeva ulica 6<br>2000 MARIBOR                                                            |
| SOUTH AFRICA                             | 0100202222                                        | 1 year              | GS South Africa<br>Building 17, PO BOX 107<br>The Woodlands Office Park,<br>20 Woodlands Drive, Woodmead 2080 |
| ESPAÑA<br>SPAIN                          | 902 31 24 00                                      | 2 años<br>2 years   | GROUPE SEB IBÉRICA S.A.<br>C/ Almogàvers, 119-123, Complejo<br>Ecurban, 08018 Barcelona                       |
| SRI LANKA                                | 115400400                                         | 1 year              | www.tefal-me.com                                                                                              |
| SVERIGE<br>SWEDEN                        | 08 594 213 30                                     | 2 år<br>2 years     | TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF<br>GROUPE SEB NORDIC<br>Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands<br>Väsby                 |

|                                      |                      |                             |                                                                                                                                          |
|--------------------------------------|----------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SUISSE SCHWEIZ</b><br>SWITZERLAND | <b>044 837 18 40</b> | 2 ans<br>2 Jahre<br>2 years | GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH<br>Thurgauerstrasse 105<br>8152 Glattbrugg                                                                        |
| ประเทศไทย<br>THAILAND                | <b>02 769 7477</b>   | 2 years                     | GRUPE SEB THAILAND<br>2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n°<br>14-02,<br>New Phetchburi Road,<br>Bangkapi, Huaykwang, Bangkok,<br>10320 |
| <b>TÜRKIYE</b><br>TURKEY             | <b>216 444 40 50</b> | 2 YIL<br>2 years            | GRUPE SEB ISTANBUL AS<br>Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad.<br>Meydan Sok., No: 28 K.12 Maslak                                                |
| الإمارات العربية المتحدة<br>UAE      | <b>8002272</b>       | سنة واحدة<br>1 year         | www.tefal-me.com                                                                                                                         |
| <b>U.S.A.</b>                        | <b>800-395-8325</b>  | 1 year                      | GRUPE SEB USA<br>2121 Eden Road, Millville, NJ 08332                                                                                     |
| Україна<br>UKRAINE                   | <b>044 300 13 04</b> | 2 роки<br>2 years           | ТОВ «Груп СЕБ Україна»<br>02121, Харківське шосе, 201-203, 3<br>поверх, Київ, Україна                                                    |
| <b>UNITED KINGDOM</b>                | <b>0345 602 1454</b> | 1 year                      | GRUPE SEB UK LTD<br>Riverside House, Riverside Walk<br>Windsor, Berkshire, SL4 1NA                                                       |
| <b>VENEZUELA</b>                     | <b>0800-7268724</b>  | 2 años<br>2 years           | GRUPE SEB VENEZUELA<br>Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre<br>ING Bank, Piso 15, Ofc 155<br>Urb. La Castellana, Caracas            |
| <b>VIETNAM</b>                       | <b>08 38645830</b>   | 2 năm<br>2 years            | Vietnam Fan Joint Stock Company<br>25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan<br>Binh Dist, HCM city                                             |
| اليمن<br>YEMEN                       | <b>1264096</b>       | سنة واحدة<br>1 year         | www.tefal-me.com                                                                                                                         |



: [www.tefal.com](http://www.tefal.com)



: [www.t-fal.com](http://www.t-fal.com)